

Isa

Chapter 39

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

וּמְנַחָה এবং-উপহার	וּמְנַחָה চিঠিগুলি	בְּבָבֶל বাবিলের	מֶלֶךְ- রাজার-	בְּלִדְנֵן বলদনের	בֶּן- পুত্র-	בְּלִדְנֵן מְרֹדֵךְ মরোদক-বলদন	שֹׁלַח পাঠাল	הָהוּא সেই	בְּעֵת সেই-সময়ে	1
H4503		H0894	H4428	H1081		H4757	H7971	H1931	H6256	
				וַיִּחְזַק: এবং-সুস্থ-হল	הָלָה অসুস্থ-হয়েছিল	כִּי যে	וַיִּשְׁמַע এবং-শুনল	הַחֲזָקָה হিষ্কিয়ের	אֶל- কাছে-	
				H2388			H8085	H2396	H0413	

ঐ সময়, বলদনের পুত্র মরোদক-বলদন বাবিলের রাজা ছিলেন | তিনি হিষ্কিয়ের কাছে চিঠি ও উপহার পাঠান | কারণ তিনি শুনেছিলেন হিষ্কিয় অসুস্থ থাকার পর সুস্থ হয়ে উঠছেন |

(גִּבְתָּו) তার-মশলার	[גִּבְתָּה] [নিকোতা]	בֵּית গৃহ	אֶת- -	וַיֵּרָא এবং-দেখাল-তাদের	הַחֲזָקָה হিষ্কিয়	עָלֵיהֶם তাদের-উপরে	וַיִּשְׁמַע এবং-আনন্দিত-হল	2			
H5238	H5238		H0853	H7200	H2396		H8055				
בֵּית গৃহ	כָּל- সমস্ত-	וְאֵת এবং-	הַטָּבַח ভালো	הַשֶּׁמֶן তেল	וְאֵת এবং-	הַבְּשָׂמִים মশলাগুলি	וְאֵת এবং-	הַזָּהָב সোনা	וְאֵת এবং-	הַרְּפָא রূপা	אֶת- -
	H3605	H0853		H8081	H0853	H1314	H0853	H2091	H0853	H3701	H0853
לֹא- না-	אֲשֶׁר যা	דָּבָר জিনিস	הָיָה ছিল	לֹא- না-	בְּאֲזָרוֹתָיו তার-ভাণ্ডারগুলিতে	נִמְצָא পাওয়া-গেল	אֲשֶׁר যা	כָּל- সমস্ত-	וְאֵת এবং-	כִּלְיוֹ তার-অস্ত্রের	
H3808		H1697	H1961	H3808	H0214	H4672		H3605	H0853	H3627	
					וּמִשְׁלֹתָיו: তার-রাজত্বে	וּבְכָל- এবং-সমস্ত-	בְּבֵיתוֹ তার-গৃহে	הַחֲזָקָה হিষ্কিয়	הָרָא দেখাল-তাদের		
					H4475	H3605		H2396	H7200		

এই ঘটনা হিষ্কিয়কে খুবই খুশী করে | তাই তিনি মরোদক-বলদনের দূতদের তাঁর কোষাগারের সব মূল্যবান জিনিস দেখালেন | হিষ্কিয় তাঁদের দেখালেন সোনা, রূপা, মশলা ও মূল্যবান গন্ধদ্রব্য | তিনি তাঁর অস্ত্রাগারও তাঁদের দেখালেন | তাঁর যা কিছু ছিল সবই দেখালেন | তাঁর প্রাসাদে ও রাজ্যে যে সব জিনিস ছিল তিনি সব তাঁদের দেখালেন |

הַחֲזָקָה মানুষেরা	וּבְלִדְנֵן বলল	מָה কী	אֵלָיו তাকে	וַיֵּרָא এবং-বলল	הַחֲזָקָה হিষ্কিয়ের	הַמֶּלֶךְ রাজার	אֶל- কাছে-	הַנְּבִיאָה নবী	וַיִּשְׁעֶיהָ যিশাইয়	וַיִּבְאֵר এবং-এল	3
H0376	H0559	H4100	H0413	H0559	H2396	H4428	H0413	H5030		H0935	
כֵּן এসেছে	רְחֹקָה দূরের	מֵאֶרֶץ দেশ-থেকে	הַחֲזָקָה হিষ্কিয়	וַיֵּרָא এবং-বলল	אֵלָיו তোমার-কাছে	וַיִּבְאֵר এসেছে	וַיִּמְאַן এবং-কোথা-থেকে	הָאֵלָה এই			
H0935	H7350	H0776	H2396	H0559	H0413	H0935	H0370				
							מִבְּבֶל: বাবিল-থেকে	אֵלַי আমার-কাছে			
							H0894	H0413			

তখন ভাববাদী যিশাইয় হিষ্কিয়ের কাছে গিয়ে জিজ্ঞাসা করলেন, "ঐসব লোকেরা কি বলল? তারা কোথা থেকে আপনার কাছে এল?" হিষ্কিয় বলেন, "সুদূর বাবিল থেকে ওরা আমাকে দেখতে এসেছে।"

רָא দেখেছে	בְּבֵיתִי আমার-গৃহে	אֲשֶׁר যা	כָּל- সমস্ত-	אֶת- -	הַחֲזָקָה হিষ্কিয়	וַיֵּרָא এবং-বলল	בְּבֵיתִי তোমার-গৃহে	רָא দেখেছে	מָה কী	וַיֵּרָא এবং-বলল	4
H7200			H3605	H0853	H2396	H0559	H0413	H7200	H4100	H0559	
					בְּאֲזָרוֹתָיו: আমার-ভাণ্ডারগুলিতে	הָרָא দেখাইনি-তাদের	לֹא- না-	אֲשֶׁר যা	דָּבָר জিনিস	הָיָה ছিল	לֹא- না-
					H0214	H7200	H3808		H1697	H1961	H3808

তখনই যিশাইয় জানতে চাইলেন “আপনার গৃহে তারা কি কি দেখল?” হিষ্টিয় বললেন, “তারা আমার প্রাসাদের সব কিছুই দেখেছে। আমি তাদের সব সম্পদই দেখিয়েছি।”

וַיֹּאמֶר יִשְׁעֵיָהּ אֶל-חִזְקִיָּהוּ הִשְׁמַע גְּבוּרָה-יְהוָה זְבָאוֹת: [বানী] যিহোবা-সেনাবাহিনীর বাক্য-শোন হিষ্টিয়ের কাছে-যিশাইয় এবং-বলল 5
[H3068](#) [H1697](#) [H8085](#) [H2396](#) [H0413](#) [H0559](#)

তখন যিশাইয় হিষ্টিয়কে বললেন: “সর্বশক্তিমান প্রভুর বাণী শুনুন।

הֲגַתָּ יְמִים בָּאִים וְנִשְׂאָה וְנִשְׂאָה וְנִשְׂאָה וְנִשְׂאָה וְנִשְׂאָה וְנִשְׂאָה וְנִשְׂאָה וְנִשְׂאָה וְנִשְׂאָה 6
 সঞ্চয়-করেছে এবং-যা তোমার-গৃহে যা সমস্ত-এবং-নেওয়া-হবে আসছে দিনগুলি দেখ
[H0686](#) [H3605](#) [H5375](#) [H0935](#) [H3117](#) [H2009](#)

אֲבֹתַי וְעַד-הַיּוֹם הַזֶּה וְנָתַתִּי לָאָדָם בְּבַלְבָּל וְנָתַתִּי לָאָדָם בְּבַלְבָּל וְנָתַתִּי לָאָדָם בְּבַלְבָּל 7
 যিহোবা বলেন জিনিস অবশিষ্ট-হবে না-বাবিলে এই দিন পর্যন্ত-তোমার-পিতৃপুরুষেরা
[H3068](#) [H0559](#) [H1697](#) [H3498](#) [H3808](#) [H0894](#) [H2088](#) [H3117](#) [H5704](#) [H0001](#)

‘আপনার ও আপনার পূর্বপুরুষদের সব সম্পদই যা সংগৃহীত হয়েছিল এবং দীর্ঘকাল ধরে রক্ষিত ছিল তা সেই দিন বাবিলে চলে যাবে। কিছুই থাকবে না!’ সর্বশক্তিমান প্রভু এসব বলেছেন।

וְנָתַתִּי לָאָדָם בְּבַלְבָּל וְנָתַתִּי לָאָדָם בְּבַלְבָּל וְנָתַתִּי לָאָדָם בְּבַלְבָּל 7
 এবং-হবে নেওয়া-হবে তুমি-জন্ম-দেবে যাদের তোমার-থেকে বের-হবে যারা এবং-তোমার-সন্তানদের-থেকে
[H1961](#) [H3947](#) [H3205](#) [H3318](#)

וְנָתַתִּי לָאָדָם בְּבַלְבָּל וְנָתַתִּי לָאָדָם בְּבַלְבָּל 8
 বাবিলের রাজার প্রাসাদে নপুৎসক
[H0894](#) [H4428](#) [H1964](#) [H5631](#)

আর আপনার নিজের ছেলেদেরও বাবিলে নিয়ে যাওয়া হবে। তারা বাবিলের রাজার প্রাসাদের কর্মচারী হবে। কিন্তু তারা হবে নপুৎসক।”

וְנָתַתִּי לָאָדָם בְּבַלְבָּל וְנָתַתִּי לָאָדָם בְּבַלְבָּל 8
 কারণ এবং-বলল বলেছ যা যিহোবার বাক্য-ভালো যিশাইয়ের কাছে-হিষ্টিয় এবং-বলল
[H0559](#) [H1696](#) [H3068](#) [H1697](#) [H0413](#) [H2396](#) [H0559](#)

וְנָתַתִּי לָאָדָם בְּבַלְבָּל 9
 [বিভাগ] আমার-দিনগুলিতে এবং-সত্য শান্তি হবে
[H3117](#) [H0571](#) [H7965](#) [H1961](#)

তখন হিষ্টিয় যিশাইয়কে বললেন, “প্রভুর এই বার্তাটি খুব ভালো।” (হিষ্টিয় এটা বলেছিলেন কারণ তিনি ভেবেছিলেন “আমি যতক্ষণ রাজা থাকব ততক্ষণ প্রকৃত শান্তি ও নিরাপত্তা থাকবে।”)